ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 8 avril 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel relatif aux conditions particulières d'aptitude physique requises des candidats aux emplois de la carrière du service extérieur et de la carrière de chancellerie au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, a donné le 22 avril 1969 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e april 1969 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit betreffende de bijzondere eisen inzake lichamelijke geschiktheid waaraan moet worden voldaan door kandidaten voor betrekkingen van de carrière buitenlandse dienst en kanselarijcarrière bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, heeft de 22e april 1969 het volgend advies gegeven :

Le projet ne porte pas d'intitulé. Il est proposé :

"Arrêté ministériel relatif aux conditions particulières d'aptitude physique requises des candidats aux emplois de la carrière du service extérieur et de la carrière de chancellerie au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur".

A l'alinéa 1er du préambule, il y a lieu de viser aussi l'article 41, 3°, de l'arrêté royal du 25 avril 1956.

Le texte suivant est proposé :

"Vu l'arrêté royal du 25 avril 1956 fixant le statut des agents du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, notamment les articles 5, § 1er, 3°, et 41, 3°; ".

L'article 2 devrait être omis.

Het ontwerp heeft geen opschrift. Voorgesteld wordt :

"Ministerieel besluit betreffende de bijzondere eisen inzake lichamelijke geschiktheid waaraan moet worden voldaan door kandidaten voor betrekkingen van de carrière buitenlandse dienst en kanselarijcarrière bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel".

In het eerste lid van de aanhef moet ook worden verwezen naar artikel 41, 3°, van het koninklijk besluit van 25 april 1956.

Voorgesteld wordt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 1956 tot vaststelling van het statuut der personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, inzonderheid op de artikelen 5, § 1, 3°, en 41, 3°;".

Artikel 2 moet vervallen.

La chambre était composée de

Messieurs : G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

J. MASQUELIN, conseillers d'Etat,
Madame : G. CISELET, staatsraden,
Mevrouw :

Messieurs : R. PIRSON, assesseurs de la
de Heren : M. VERSCHELDEN, section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

G. DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. A. DE PONDT, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G. DE LEUZE.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse **tekst** werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. DE PONDT, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.